

## What is Dual Immersion?

At Speas Global, we have a Spanish Dual Language Immersion Program. In dual immersion there are two groups of students involved in the program. One half of the students in the program are native speakers of the target language, Spanish, and the other half of the students are native English speakers. The goal in such a program is bilingualism and biliteracy for both groups of students. Current research in North Carolina shows that students in dual immersion programs score at or above the level of their monolingual peers on standardized tests. In addition, this research shows that dual immersion programs can close the achievement gap for all groups of students.

Language immersion programs allow students to learn content such as Math, Science, and Social Studies through another language. At Speas Global Elementary School, Spanish is our target language. Students learn the same content they would in a traditional classroom, but they also learn Spanish at the same time. Students in our DLI classrooms are also IB students learning in the same Units of Inquiry as their peers in English-only classrooms. They are taught by bilingual IB trained teachers who use IB inquiry-based teaching philosophies in daily lessons.

As students progress through the grade levels, their language skills build so that they are able to continue to learn increasingly complex content through the Spanish language. Through immersion programs, students are able to become bilingual and biliterate, developing high levels of proficiency in the target language (Spanish) as well as high achievement in English Language Arts and other content areas.

Spanish Dual Immersion programs begin in Kindergarten and students acquire the target language, Spanish, through a natural process of language acquisition. At Speas, it is possible to join an immersion class at the beginning of first grade. After the middle of first grade, it is not recommended that students without second language experience enter the DLI program, since they would not have the prior knowledge needed in order to be successful. A student must be able to demonstrate knowledge of the second language in order to enter the program beyond first grade. For the greatest benefit to students' language abilities, it is customary that students who enter the program as Kindergarteners or 1st Graders will remain in the program at Speas Global through fifth grade. In WSFCS, DLI now continues through 8th grade at Paisley Middle School, which also offers the IB's Middle Years Programme.

### Characteristics of Dual Immersion

<b>Students</b>	Native Spanish and Native English speakers
<b>Linguistic goals</b>	Bilingualism and biliteracy for both groups
<b>Cultural goals</b>	Integration and knowledge of American and Hispanic cultures
<b>Grade levels</b>	Begins in Kindergarten
<b>Teachers</b>	Bilingual with elementary education license
<b>Division of English and Spanish</b>	More instruction in Spanish in Kindergarten with more English introduced in each grade level; 50%/50% English/Spanish in grades 3-5
<b>Methods</b>	Instruction is very visual and active; Activities are "hands on"; Teachers ensure language is comprehensible and environment is comfortable
<b>Materials</b>	Many visuals and manipulatives; Texts and other materials in English and Spanish, depending upon language of instruction and availability

For more information about Speas Global's Spanish Dual Language Immersion program or other immersion programs in WS/FCS, visit [www.wsfcs.k12.nc.us/DLI](http://www.wsfcs.k12.nc.us/DLI) or contact Leslie Baldwin, 336-727-2868 x34250, [Lwbaldwin@wsfcs.k12.nc.us](mailto:Lwbaldwin@wsfcs.k12.nc.us)

## ¿Qué es Inmersión Dual?

En Speas Global tenemos un Programa de Inmersión Dual en Español. En inmersión dual hay dos grupos de estudiantes que participan en el programa. La mitad de los estudiantes en el salón son hispanohablantes, y la otra mitad de los estudiantes son hablantes nativos de inglés. El objetivo del programa es bilingüismo al hablar, leer y escribir para ambos grupos de estudiantes. Una investigación actual en Carolina del Norte muestra que los estudiantes en programas de inmersión dual logran puntajes iguales o superiores que sus compañeros monolingües en los exámenes del estado. Además, esta investigación muestra que los programas de inmersión dual pueden cerrar las diferencias que existen en el desempeño de todos los grupos de estudiantes.

Los programas de inmersión permiten que los estudiantes aprendan las materias como Matemáticas, Ciencias, y Estudios Sociales a través de otro idioma. En la Escuela Primaria Global Speas, el Español es el Idioma de enseñanza. Los estudiantes aprenden el mismo contenido que en una clase tradicional, y al mismo tiempo aprenden otro idioma. Los estudiantes en nuestras clases de Inmersión Dual también son estudiantes BI que aprenden sobre las mismas Unidades de Indagación que sus compañeros en las clases de solo Inglés. A ellos les enseñan maestros bilingües, con formación BI quienes, en sus lecciones diarias, usan las filosofías de enseñanza IB basadas en Indagaciones.

Mientras los estudiantes avanzan en los diferentes grados también construyen sus habilidades idiomáticas, así que pueden aprender contenidos más avanzados y complejos a través del idioma Español. Por medio de los programas de inmersión, los estudiantes llegan a ser bilingües, desarrollando niveles altos de desempeño en el idioma de enfoque (Español) al igual que alto desempeño en Artes del Lenguaje en Inglés y otras áreas.

Los programas de Inmersión Dual empiezan en Kinder y los estudiantes adquieren el idioma Español a través de un proceso natural de adquisición del lenguaje. En Speas es posible iniciar inmersión al inicio de primer grado. Después de la mitad de primer grado no es recomendable que los estudiantes sin experiencia en el idioma de enfoque entren al programa DLI, ya que no tendrían el conocimiento previo necesario para ser exitosos. Un estudiante debe demostrar conocimiento del Segundo idioma con el fin de entrar al programa más allá de primer grado. Para un mejor beneficio de las habilidades idiomáticas de los estudiantes, es muy importante que cuando empiecen en Kinder o Primer Grado, permanezcan en el programa en Speas Global hasta quinto grado. In WSFCS, DLI now continues through 8th grade at Paisley Middle School, which also offers the IB's Middle Years Programme.

### Características del Programa de Inmersión Dual

<b>Estudiantes</b>	Hablantes nativos de español y hablantes nativos de inglés
<b>Metas Lingüísticas</b>	Ser bilingüe
<b>Metas Culturales</b>	Integración de la cultura estadounidense y de las culturas hispanas
<b>Grados</b>	Empezando en Kinder
<b>Maestros</b>	Bilingües con el certificado de enseñanza primaria
<b>División del inglés y el español</b>	Más instrucción en español en Kinder, con más inglés introducido en cada grado 50%/50% Inglés/Español en grados 3-5
<b>Métodos</b>	Muchas fotos para ver y objetos para tocar; Actividades prácticas; Maestros presentan el lenguaje en una manera fácil de comprender y establecen un ambiente cómodo
<b>Materiales</b>	Muchos visuales; Textos y otros materiales en español y en inglés según el lenguaje de instrucción

Para más información sobre los programas de inmersión en WS/FCS, visite [www.wsfcs.k12.nc.us/DLI](http://www.wsfcs.k12.nc.us/DLI) or contact Leslie Baldwin, 336-727-2868 x34250, Lwbaldwin@wsfcs.k12.nc.us